

Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

1	Brand name			Vaillant					
2	Models		I	VU 30CS/1-5 (N-INT3)					
			II	VU 10CS/1-5 (N-INT3)					
			III	VU 15CS/1-5 (N-INT3)					
			IV	VU 25CS/1-5 (N-INT3)					
			V	VU 35CS/1-5 (N-INT3)					
			VI	VU 30CS/1-5 (P-INT7)					
				I	II	III	IV	V	VI
3	Seasonal space heating energy efficiency class			A	A	A	A	A	A
4	Room heating: Nominal heat output(*8) (*11)	P_{rated}	kW	30	10	15	25	35	30
5	Seasonal space heating energy efficiency(*8)	η_s	%	94	92	93	94	94	94
6	Qhe average(*8)	Q_{HE}	kWh	14334	8555	7505	11741	16666	14334
7	Sound power level, indoor	$L_{WA, indoor}$	$dB(A)$	48	37	44	49	54	48
8	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
9	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								
10	Temperature application			High/Medium/ Low	High/Medium/ Low	High/Medium/ Low	High/Medium/ Low	High/Medium/ Low	High/Medium/ Low

(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

1	Brand name		Vaillant
2	Models	I	VU 30CS/1-5 (N-INT3)
		II	VU 10CS/1-5 (N-INT3)
		III	VU 15CS/1-5 (N-INT3)
		IV	VU 25CS/1-5 (N-INT3)
		V	VU 35CS/1-5 (N-INT3)
		VI	VU 30CS/1-5 (P-INT7)

				I	II	III	IV	V	VI
11	Condensing boiler			✓	✓	✓	✓	✓	✓
12	Low-temperature boiler(*2)			✓	✓	✓	✓	✓	✓
13	B1 boiler			-	-	-	-	-	-
14	Room boiler with combined heat and power			-	-	-	-	-	-
15	Equipped with a supplementary heater			-	-	-	-	-	-
16	Combination heater			-	-	-	-	-	-
17	Room heating: Nominal heat output(*11)	P_{rated}	kW	30	10	15	25	35	30
18	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation(*1)	P_4	kW	30,0	9,9	14,9	24,7	34,9	30,0
19	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation	P_1	kW	10,1	3,3	5,0	8,3	11,7	10,1
20	Seasonal space heating energy efficiency	η_s	%	94	92	93	94	94	94
21	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application(*4)	η_4	%	88,1	87,3	87,1	87,8	88,0	88,1
22	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application(*5)	η_1	%	98,6	98,2	98,4	99,0	98,6	98,6
23	Auxiliary power consumption: Full load	eI_{max}	kW	0,022	0,016	0,026	0,045	0,022	0,022
24	Auxiliary power consumption: Partial load	eI_{min}	kW	0,014	0,013	0,014	0,016	0,015	0,014
25	Power consumption: Standby-mode	P_{SB}	kW	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
26	Heat loss: Standby	P_{sby}	kW	0,048	0,048	0,048	0,048	0,059	0,048
27	Ignition flame energy consumption	P_{ign}	kW	-	-	-	-	-	-
28	Nitrogen oxide emissions	NO_x	mg/kWh	28	42	26	27	30	28
29	Manufacturer			Vaillant					
30	Manufacturer's address			Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany					
31	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
32	 This floor-standing boiler with natural draught must only be connected to a flue gas installation assigned to one of several dwellings in existing buildings. The flue gas installation directs combustion residues from the installation room into the open air. It draws the combustion air directly from the installation room and is equipped with an atmospheric sensing device. Due to low efficiency, you must avoid using this floor-standing boiler for any other purposes – it would lead to higher energy consumption and higher operating costs.								
33	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.								
34	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								
35	Nominal heat output for auxiliary heating	P_{sup}	kW	-	-	-	-	-	-
36	Type of energy input for the auxiliary boiler			Gas	Gas	Gas	Gas	Gas	Gas

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



bg (1) Търговско наименование (2) Модели (3) Отопление на помещение: сезонно обусловен клас на енергийна ефективност (4) Отопление на помещение: номинална отоплителна мощност (5) Отопление на помещение: сезонно обусловена енергийна ефективност (6) Qhe average (7) Ниво на звуковата мощност, вътрешно (8) Всички специфични предпазни мерки за монтажа, инсталирането и поддръжката са описани в ръководствата за експлоатация и инсталиране. Прочетете и спазвайте ръководствата за експлоатация и инсталиране. (9) Всички съдържащи се в информацията за продукта данни са установени при използване на предписанията на Европейските директиви. Разлики спрямо посочена на друго място информация за продукта могат да се получат от различните условия на изпитание. Мередажни и валидни са само съдържащите се в тази информация за продукта данни. (10) Прилагане на температура (11) Газов кондензен котел (12) Нискотемпературен отоплителен котел (13) B1-отоплителен котел (14) Отоплителен уред за помещение с ко-генериране (15) Допълнителен отоплителен уред (16) Комбиниран отоплителен уред (17) Отопление на помещение: номинална отоплителна мощност (18) Полезна отоплителна мощност при номинална отоплителна мощност и високотемпературен режим (19) Полезна отоплителна мощност при 30 % от отоплителната мощност (20) Отопление на помещение: сезонно обусловена енергийна ефективност (21) Коефициент на полезно действие при номинална отоплителна мощност и високотемпературен режим (22) Коефициент на полезно действие при 30 % от номиналната отоплителна мощност и приложение при ниска температура (23) Разход на спомагателен ток: пълно натоварване (24) Разход на спомагателен ток: частично натоварване (25) Разход на ток: състояние на готовност (26) Загуба на топлина: състояние на готовност (27) Енергопотребление на пламъка на запалването (28) Изпускане на азотен окис (29) Производител (30) Адрес на производителя (31) Всички специфични предпазни мерки за монтажа, инсталирането и поддръжката са описани в ръководствата за експлоатация и инсталиране. Прочетете и спазвайте ръководствата за експлоатация и инсталиране. (32) Този отоплителен котел с естествена тяга е предвиден за присъединяване само в съществуващи сгради към обслужваща няколко жилища система за изгорелите газове, която изпраща на открито остатъците от изгарянето от монтажното пространство. Той получава въздуха за горенето непосредствено от монтажното пространство и е оборудван с приспособление за поддържане на горенето. Поради по-ниската ефективност всяка друга употреба на този отоплителен котел трябва да се избягва — тя би довела до по-високо енергопотребление и по-високи експлоатационни разходи. (33) Прочетете и спазвайте ръководствата за експлоатация и инсталиране във връзка с монтажа, инсталирането, поддръжката, демонтирането, рециклирането и/или предаването за отпадъци. (34) Всички съдържащи се в информацията за продукта данни са установени при използване на предписанията на Европейските директиви. Разлики спрямо посочена на друго място информация за продукта могат да се получат от различните условия на изпитание. Мередажни и валидни са само съдържащите се в тази информация за продукта данни. (35) Номинална отоплителна мощност на допълнителния отоплителен уред (36) Вид на подаваната енергия от допълнителния отоплителен уред

ro (1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (4) Încălzirea camerei: putere calorică nominală (5) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (6) Qhe average (7) Nivelul intern de putere sonoră (8) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare. (9) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (10) Utilizarea temperaturii (11) Cazan pe condensare (12) Cazanul de pardoseală pentru temperatură joasă (13) Cazan de pardoseală B1 (14) Aparat de încălzire a camerei cu legătură putere termică (15) Aparatul de încălzire suplimentar (16) Aparat de încălzire mixt (17) Încălzirea camerei: putere calorică nominală (18) Randament termic util la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată (19) Randament termic util la 30 % din putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură joasă (20) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (21) Randament la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată (22) Randament la 30 % din puterea calorică nominală și din aplicarea temperaturii joase (23) Consumul de curent auxiliar: sarcină totală (24) Consumul de curent auxiliar: sarcină parțială (25) Consumul de curent: starea de disponibilitate (26) Pierdere de căldură: starea de disponibilitate (27) Consumul de energie al flăcării de aprindere (28) Evacuarea oxidului de azot (29) Producător (30) Adresa producătorului (31) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare. (32) Acest cazan de pardoseală cu tiraj natural este conceput exclusiv pentru racordul în clădirile existente la o instalație de evacuare gaze arse amplasată în una dintre mai multe locuințe, care evacuează în exterior resturile de ardere din camera tehnică. Acesta preia aerul de ardere din camera tehnică și este echipat cu un deflector de gaze arse. Din cauza eficienței reduse trebuie să se evite orice altă utilizare a acestui cazan de pardoseală — aceasta ar duce la un consum de energie mai mare și la costuri de operare crescute. (33) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (34) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (35) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar (36) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar

pt (1) Nome da marca (2) Modelos (3) Aquecimento ambiente: classe de eficiência energética sazonal (4) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (5) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (6) Qhe average (7) Nível de potência acústica, interior (8) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (9) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (10) Utilização da temperatura (11) Caldeira de valor calorífico (12) Caldeira de baixa temperatura (13) Caldeira B1 (14) Aquecedor de ambiente com acoplamento potência-calor (15) Gerador adicional (16) Aquecedor combinado (17) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (18) Potência útil de aquecimento com potência térmica nominal e funcionamento com alta temperatura (19) Potência útil de aquecimento com 30 % da potência térmica nominal e funcionamento com baixa temperatura (20) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (21) Grau de eficácia com potência térmica nominal e funcionamento com alta temperatura (22) Grau de eficácia com 30 % da potência térmica nominal e utilização de baixa temperatura (23) Consumo de corrente auxiliar: carga plena (24) Consumo de corrente auxiliar: carga parcial (25) Consumo de corrente: estado de prontidão (26) Perda de calor: estado de prontidão (27) Consumo de energia da chama de ignição (28) Emissão de óxido de azoto (29) Fabricante (30) Endereço do fabricante (31) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (32) Esta caldeira de aquecimento com extração natural destina-se a ser ligada exclusivamente em edifícios existentes a um sistema de exaustão de gases queimados que sirva várias casas e que liberte os resíduos de combustão do local de instalação para o exterior. Ela evacua o ar de combustão diretamente do local de instalação e está equipada com um grupo de segurança do fluxo. Devido à eficiência reduzida, deve evitar-se qualquer outra utilização desta caldeira de aquecimento — tal iria originar um consumo de energia e custos operacionais mais elevados. (33) Leia e respeite os manuais de operação e instalação relativamente à montagem, instalação, manutenção, desmontagem,



reciclagem e/ou eliminação. (34) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (35) Potência térmica nominal do aquecedor adicional (36) Tipo de alimentação de energia do aquecedor adicional

et (1) Mark (2) Mudelid (3) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkusklass (4) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus (5) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkus (6) Qhe average (7) Helivõimsustase, sees (8) Kõik spetsiifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites. Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid. (9) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfost võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed. (10) Temperatuuri rakendamine (11) Kondensatsioon-küttekatel (12) Madaltemperatuur-küttekatel (13) B1-küttekatel (14) Ruumikütteseadme soojuse ja elektri koostootmisega (15) Lisakütteseadme (16) Kombikütteseadme (17) Ruumiküte: nimisoojusvõimsus (18) Kasulik soojusvõimsus nimisoojusvõimsuse ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral (19) Kasulik soojusvõimsus 30%-lisel nimisoojusvõimsusel ja madaltemperatuurilise kasutamise korral (20) Ruumiküte: aastaajast sõltuv energiasäästlikkus (21) Kasutegur nimisoojusvõimsuse ja kõrgetemperatuurilise kasutamise korral (22) Kasutegur 30%-lisel nimisoojusvõimsusel ja madaltemperatuurilise kasutamise korral (23) Abivoolu kulu: täiskoorumus (24) Abivoolu kulu: osakoorumus (25) Voolukulu: valmidusrežiim (26) Soojuskadu: valmidusrežiim (27) Süüteleegi energiakuulu (28) Lämmastikoksiidi emissioon (29) Tootja aadress (30) Kõik spetsiifilised ettevaatusabinõud monteerimise, installeerimise ja hoolduse kohta sisalduvad kasutus- ja paigaldusjuhendites. Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid. (32) See loomuliku tömbega küttekatel on ette nähtud ainult olemasolevates hoonetes mitut korterit teenindava heitgaasiseadmega ühendamiseks, mis juhib põlemisjäägid paigaldamisruumist välja. Küttekatel saab põletusõhu vahetult paigaldamisruumist ja on varustatud voolutagamiseseadmisega. Kuna selle küttekatla teistsugune kasutamine vähendab tõhusust, tuleb seda vältida — see põhjustaks suuremat energiakuulu ja töö kõrgemat maksumust. (33) Lugege ja järgige kasutus- ja paigaldusjuhendeid seadme monteerimisel, installeerimisel, hooldamisel, demonteerimisel, ringlusse võtmisel ja/või jäätmekäitluseks. (34) Kõik andmed tooteinfos on määratud Euroopa direktiivide nõudeid rakendades. Erinevused teises kohas toodud tooteinfost võivad tuleneda erinevatest kontrollimistingimustest. Olulised ja kehtivad on ainult selles tooteinfos sisalduvad andmed. (35) Lisakütteseadme nimisoojusvõimsus (36) Lisakütteseadme energiavarustuse tüüp

el (1) Ονομασία μάρκας (2) Μοντέλο (3) Θέρμανση χώρου: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με την εποχή (4) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς (5) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (6) Qhe average (7) Ηχητική ισχύς εσωτερικού χώρου (8) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. (9) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντος έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντος είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (10) Χρήση θερμοκρασίας (11) Συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης (12) Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας (13) Λέβητας B1 (14) Συσκευή θέρμανσης χώρου με σύζευξη δύναμης-θερμότητας (15) Επιπρόσθετη συσκευή θέρμανσης (16) Συνδυαζόμενη συσκευή θέρμανσης (17) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς (18) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση σε ονομαστική θερμαντική απόδοση και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας (19) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση στο 30% της ονομαστικής θερμαντικής απόδοσης και της λειτουργίας χαμηλής θερμοκρασίας (20) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (21) Βαθμός απόδοσης σε ονομαστική απόδοση θερμότητας και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας (22) Βαθμός απόδοσης στο 30% της ονομαστικής απόδοσης θερμότητας και χρήση χαμηλής θερμοκρασίας (23) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: πλήρης φορτίο (24) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: μερικό φορτίο (25) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση ετοιμότητας (26) Απώλεια θερμότητας: κατάσταση ετοιμότητας (27) Κατανάλωση ενέργειας της φλόγας ανάφλεξης (28) Εξώθηση οξειδίου του αζώτου (29) Κατασκευαστής (30) Διεύθυνση του κατασκευαστή (31) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. (32) Αυτός ο λέβητας με φυσικό εξερισμό προορίζεται για την σύνδεση αποκλειστικά σε υφιστάμενα κτίρια σε ένα σύστημα καυσαερίων για πολλά διαμερίσματα, που διοχετεύει τα υπολείμματα καύσης εκτός του χώρου τοποθέτησης προς τα έξω. Λαμβάνει τον αέρα καύσης άμεσα από τον χώρο τοποθέτησης και είναι εξοπλισμένος με μια ασφαλή ροή. Λόγω ελάχιστης απόδοσης πρέπει να αποφεύγεται κάθε άλλη χρήση αυτού του λέβητα — κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε υψηλότερη κατανάλωση ενέργειας και σε υψηλότερα κόστη λειτουργίας. (33) Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης σχετικά με την συναρμολόγηση, εγκατάσταση, συντήρηση, αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και/ή απόρριψη. (34) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντος έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντος είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (35) Ονομαστική θερμική ισχύς της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης (36) Τύπος εισερχόμενης ενέργειας της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης

lt (1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (4) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (5) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (6) Qhe average (7) Garso galios lygis, viduje (8) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų. (9) Visi informacijos apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (10) Temperatūros naudojimas (11) Kondensacinis katilas (12) Žematemperatūrinis katilas (13) B1 tipo katilas (14) Kogeneracinis patalpų šildytuvas (15) Papildomas šildytuvas (16) Kombinuotasis šildytuvas (17) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas (18) Naudingasis šilumos atidavimas esant vardiniam šilumos atidavimui ir aukštos temperatūros režimui (19) Naudingasis šilumos atidavimas esant 30 % vardinio šilumos atidavimo ir žemos temperatūros režimui (20) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (21) Šiluminis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant aukštos temperatūros režimą (22) Šiluminis naudingumas esant 30 % vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant žemoje temperatūroje (23) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: visuminė apkrova (24) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: dalinė apkrova (25) El. energijos suvartojimas: budėjimo veiksenai (26) Šilumos nuostoliai: budėjimo veiksenai (27) Uždegimo degiklio vartojamoji galia (28) Azoto oksido išstūmimas (29) Gamintojas (30) Gamintojo adresas (31) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų. (32) Ši natūralios traukos katilą numatyta jungti tik prie dūmtakio, kuris dalijamas keliems būstams esamuose pastatuose, kuriuo degimo likučiai šalinami iš patalpos, kurioje yra katilas. Katilas degimo orą ima tik iš statymo patalpos ir jame yra įrengtas traukos kreiptuvas. Šio šildymo katilo efektyvumas mažas, todėl nereikėtų jo naudoti kitais būdais, nes padidėtų jo suvartojamos energijos kiekis ir naudojimo sąnaudos. (33) Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose pateiktų montavimo, įrengimo, techninės priežiūros, išmontavimo, perdavimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (34) Visi informacijos apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (35) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas (36) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis



lv (1) prečzīme (2) modeļi (3) telpu apsilde: sezonas energoefektivitātes klase (4) telpas apsilde: nominālā siltuma jauda (5) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte (6) Qhe average (7) akustiskās jaudas līmenis, iekšpusē (8) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos. Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus. (9) Visi informācijā par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgus pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (10) izmantošanas temperatūras diapazons (11) kondensācijas tipa katls (12) zemas temperatūras katls (13) katls B1 (14) koģenerācijas tipa telpu sildītāji (15) Papildu apkures iekārta (16) kombinētā sildierīce (17) telpas apsilde: nominālā siltuma jauda (18) lietderīgā siltuma jauda augstas temperatūras diapazonā, ja izmantota siltuma nominālā jauda (19) lietderīgā siltuma jauda zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30% (20) telpu apsilde: sezonas energoefektivitāte (21) lietderības koeficients augstas temperatūras diapazonā, izmantojot siltuma nominālo jaudu (22) lietderības koeficients zemas temperatūras diapazonā, ja siltuma nominālā jauda ir 30% (23) papildu elektroenerģijas patēriņš: pilna slodze (24) papildu elektroenerģijas patēriņš: daļēja slodze (25) elektroenerģijas patēriņš: gaidstāves režīms (26) siltuma zudums: gaidstāves režīms (27) aizdedzes degļa enerģijas patēriņš (28) slāpekļa oksīda izmeši (29) Ražotājs (30) ražotāja adrese (31) Visi īpašie pasākumi attiecībā uz montāžu, uzstādīšanu un tehnisko apkopi aprakstīti ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumos. Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus. (32) Šis apkures katls ar dabisko velkmi paredzēts pievienošanai tikai esošajās ēkās pie vairākiem dzīvokļiem kopējas dūmvadu sistēmas, pa kuru sadegšanas atlikumus novada ārpus katlu telpas. Degšanai nepieciešamais gaiss katlam tiek pievadīts tieši no telpas, un tam ir uzstādīts velkmes stabilizators. Nelielās efektivitātes dēļ šo apkures katlu nav ieteicams izmantot citam nolūkam, jo tādējādi palielināsies enerģijas patēriņš un palielināsies ekspluatācijas izmaksas. (33) Izlasiet un ievērojiet ekspluatācijas un uzstādīšanas norādījumus par montāžu, uzstādīšanu, tehnisko apkopi, demontāžu, otrreizējo izmantošanu un/vai likvidēšanu. (34) Visi informācijā par ražojumu iekļautie dati ir noteikti, piemērojot Eiropas direktīvās noteiktās prasības. Citos avotos norādītā atšķirīgā informācija par ražojumu var būt iegūta, piemērojot atšķirīgus pārbaudes nosacījumus. Noteicoši un pareizi ir dati, kas norādīti šajā informācijā par ražojumu. (35) papildu sildītāja nominālā siltuma jauda (36) papildu sildītāja pievadītās enerģijas veids

ar (1) اسم الماركة (2) الطرازات (3) تدفئة الغرفة: فئة كفاءة استخدام الطاقة ارتباطاً بفصل السنة (4) تدفئة الغرفة: القدرة الاسمية للحرارة (5) تدفئة الغرفة: كفاءة استخدام الطاقة ارتباطاً بفصل السنة (6) Qhe average (7) مستوى قدرة الصوت، من الداخل (8) كافة الاحتياطات المحددة اللازمة للتجميع والتركيب والصيانة تجدها مشروحة في أدلة التشغيل والتركيب. احرص على قراءة واتباع أدلة التشغيل والتركيب. (9) وقد تم التحقق من كافة البيانات المتضمنة في معلومات المنتج في تطبيق التعليمات الخاصة بالموصفات الأوروبية. وقد تنشأ اختلافات عن معلومات المنتج المذكورة في موقع آخر نتيجة اختلاف ظروف الفحص. البيانات المذكورة في معلومات المنتج هذه هي وحدها السارية بشكل قاطع وحاسم. (10) تطبيق درجة الحرارة (11) مرجل تدفئة (12) مرجل درجة الحرارة المنخفضة (13) مرجل B1 (14) سخان غرفة مزود بخاوية الحرارة والقدرة المدمجة (15) السخان الإضافي (16) سخان مدمج (17) تدفئة الغرفة: القدرة الاسمية للحرارة (18) القدرة الحرارية المفيدة عند القدرة الاسمية للحرارة والتشغيل في درجة الحرارة العالية (19) القدرة الحرارية المفيدة عند 30 % من القدرة الاسمية للحرارة والتشغيل في درجة الحرارة المنخفضة (20) تدفئة الغرفة: كفاءة استخدام الطاقة ارتباطاً بفصل السنة (21) درجة الفعالية عند القدرة الاسمية للحرارة والتشغيل في درجة الحرارة العالية (22) درجة الفعالية عند 30 % من القدرة الاسمية للحرارة وتطبيق درجة الحرارة المنخفضة (23) الاستهلاك الكهربائي الإضافي: الحمل الكامل (24) الاستهلاك الكهربائي الإضافي: الحمل الجزئي (25) الاستهلاك الكهربائي: حالة الاستعداد (26) فقدان الحرارة: حالة الاستعداد (27) استهلاك الطاقة الخاص بالشعلة (28) انبعاث أكسيد النيتروجين (29) الجهة الصانعة (30) عنوان الجهة الصانعة (31) كافة الاحتياطات المحددة اللازمة للتجميع والتركيب والصيانة تجدها مشروحة في أدلة التشغيل والتركيب. احرص على قراءة واتباع أدلة التشغيل والتركيب. (32) مرجل التسخين هذا المزود بتهوية طبيعية مخصص فقط للتوصيل في الابنية القائمة عند دورة عدم تخدم عدة وحدات سكنية، حيث تقوم بتوجيه بقايا الاحتراق من حيز التركيب إلى الخارج. وهو يجلب هواء الاحتراق مباشرة من حيز التركيب، كما أنه مجهز بواقية تدفق التيار. وتحسباً لانخفاض الكفاءة والفعالية، يتعين تجنب أي استخدام آخر لمرجل التسخين — حيث إن هذا الأمر من شأنه زيادة استهلاك الطاقة وارتفاع نفقات التشغيل. (33) احرص على قراءة واتباع أدلة التشغيل والتركيب لغرض التجميع، التركيب، الصيانة، الفك، إعادة التدوير و / أو التكهين. (34) وقد تم التحقق من كافة البيانات المتضمنة في معلومات المنتج في تطبيق التعليمات الخاصة بالموصفات الأوروبية. وقد تنشأ اختلافات عن معلومات المنتج المذكورة في موقع آخر نتيجة اختلاف ظروف الفحص. البيانات المذكورة في معلومات المنتج هذه هي وحدها السارية بشكل قاطع وحاسم. (35) القدرة الاسمية للحرارة الخاصة بالسخان الإضافي (36) نوع الإمداد بالطاقة للسخان الإضافي

